

Set Silenziatore racing sport-line - 96481941AA - 96481961AA**Sport-line racing silencer set - 96481941AA - 96481961AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

 Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

 Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

 Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali** Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

 Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

 Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

 Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

 Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

 Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

 Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes** Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

 Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

 Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite presso un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations described in the following pages must be carried out by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

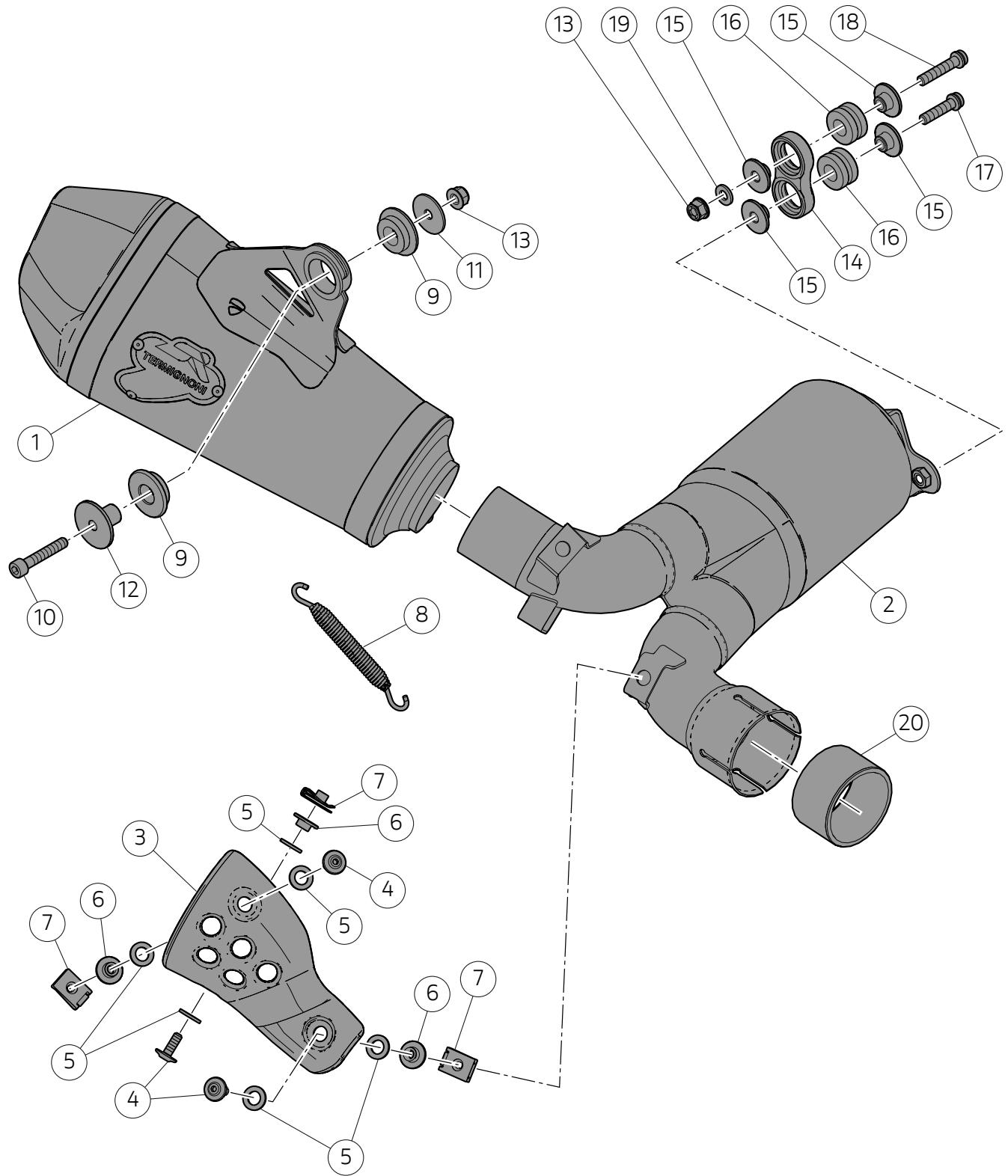


Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



**Importante**

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

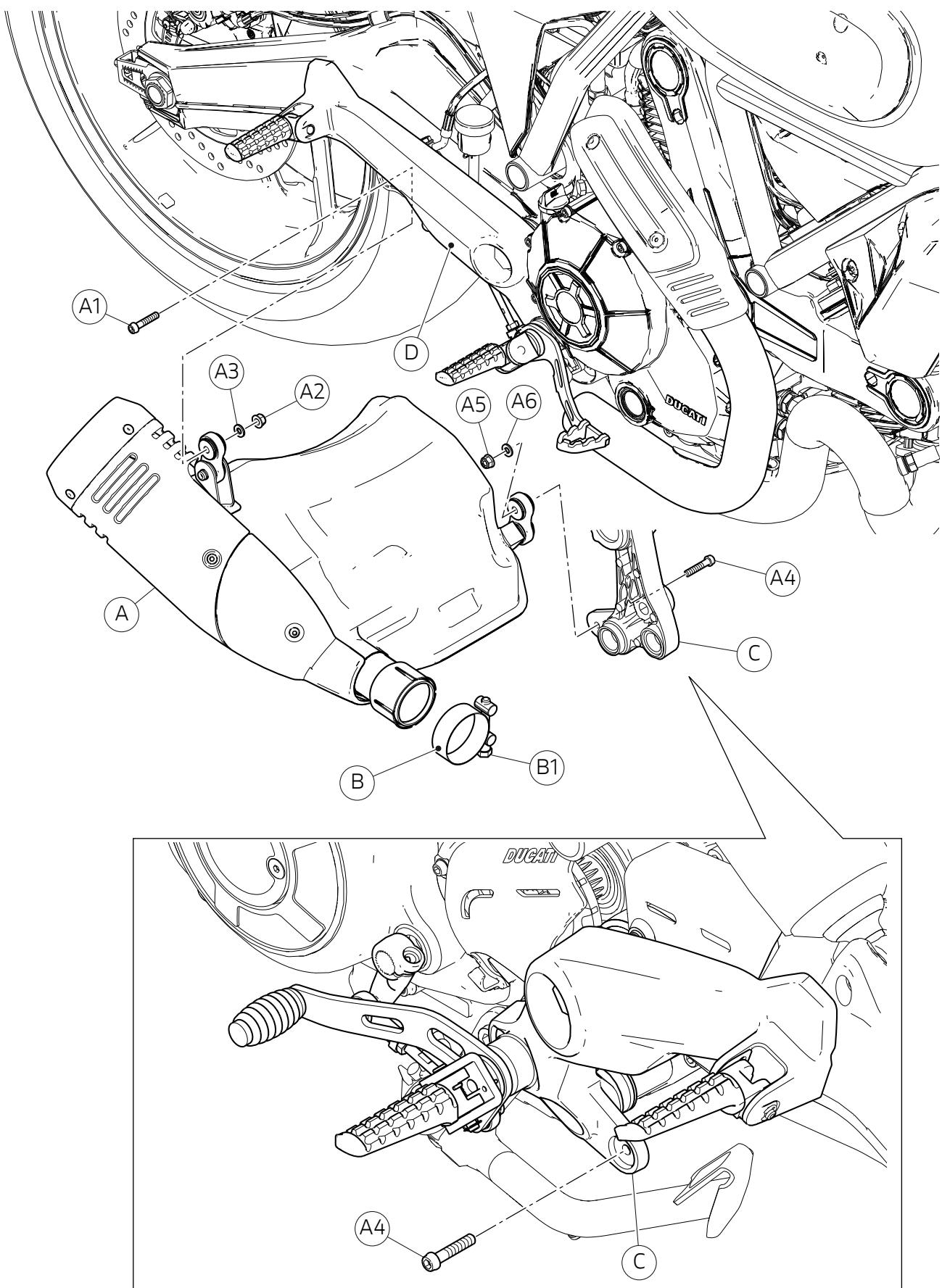
**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

**Warning**

This exhaust set is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the set, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Pos.	Denominazione	Name
1	Silenziatore	Silencer
2	Presilenziatore	Presilencer
3	Paracalore	Heat guard
4	Vite TBEI M5x14	TBEI screw M5x14
5	Rosetta aramidica	Aramid washer
6	Distanziale con collare	Spacer with collar
7	Clip	Clip
8	Molla	Spring
9	Gommino	Rubber element
10	Vite TCEI M6x35	TCEI screw M6x35
11	Rosetta	Washer
12	Distanziale con collare	Spacer with collar
13	dado autobloccante	Self-locking nut
14	Supporto silenziatore	Silencer support
15	Distanziale con collare	Spacer with collar
16	Gommino antivibrante	Vibration damper
17	Vite TCEIF M6x25	TCEIF screw M6x25
18	Vite TCEIF M6x30	TCEIF screw M6x30
19	Rosetta	Washer
20	Guarnizione	Seal



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio gruppo silenziatore

Operando dal lato destro del motoveicolo, svitare la vite (A1) di fissaggio del gruppo silenziatore (A) alla piastra portapedana destra (D) mantenendo, dal lato opposto, il dado (A2). Rimuovere il dado (A2) e la rosetta (A3).

Operando dal lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (A4) di fissaggio del gruppo silenziatore (A) alla piastra portapedana sinistra (C) mantenendo, dal lato opposto, il dado (A5). Rimuovere il dado (A5) e la rosetta (A6).

Svitare la vite (B1) della fascetta (B) e rimuovere il gruppo silenziatore (A).

Rimuovere e recuperare la fascetta (B) dal gruppo silenziatore (A).

Removing the original components



Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.



Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

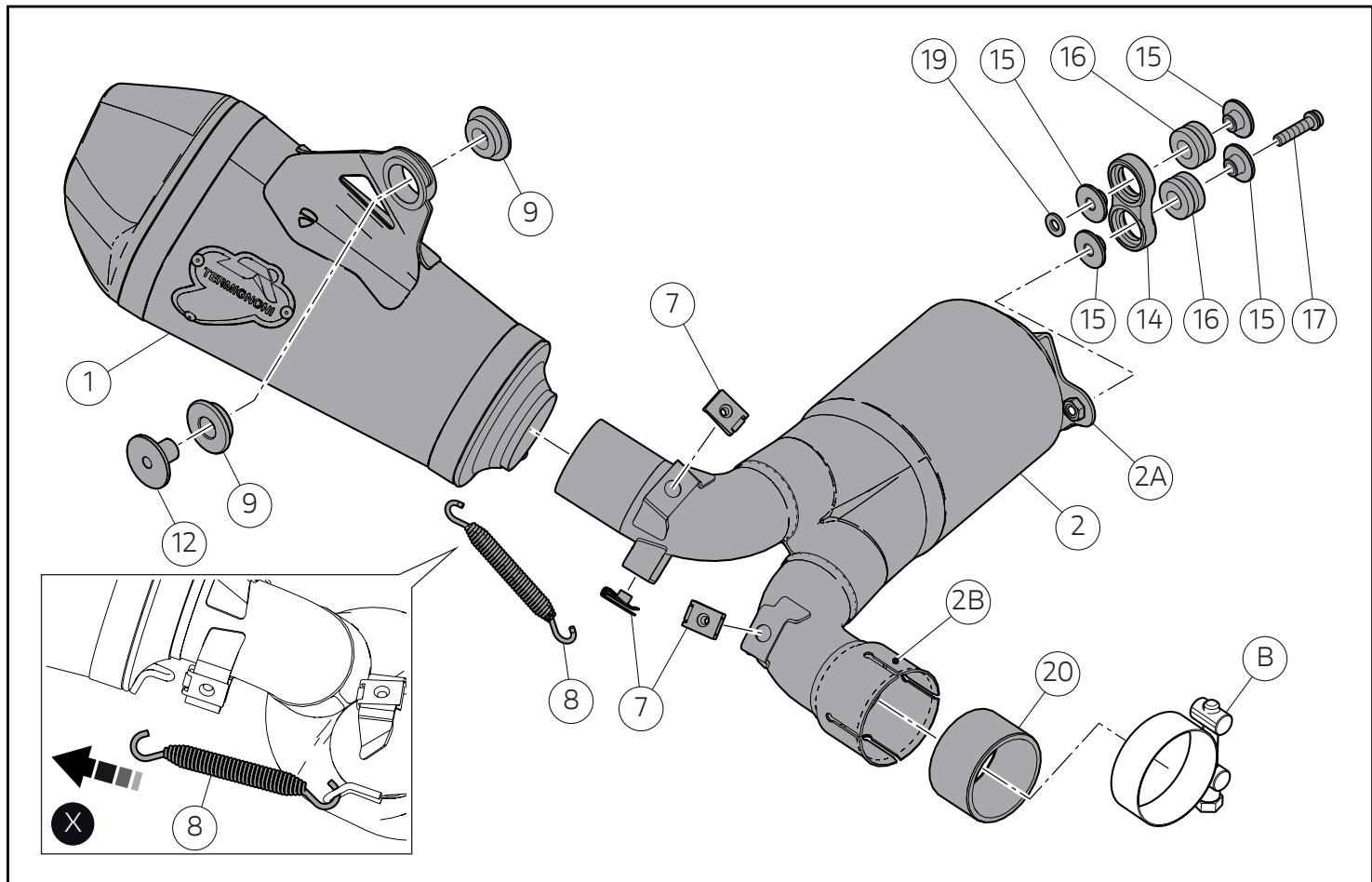
Removing the silencer unit

Working on the right-hand side of the motorcycle, loosen screw (A1) securing silencer unit (A) to RH footpeg holder plate (D) while holding nut (A2) on the opposite side. Remove nut (A2) and washer (A3).

Working on the left-hand side of the motorcycle, loosen screw (A4) securing silencer unit (A) to LH footpeg holder plate (C) while holding nut (A5) on the opposite side. Remove nut (A5) and washer (A6).

Loosen screw (B1) of clamp (B) and remove silencer unit (A).

Remove clamp (B) from silencer unit (A) and keep it.



Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio gruppo silenziatore

Premontare i n.2 gommini antivibranti (16) sui supporto silenziatore (14). Inserire i n.4 distanziali con collare (15) nei gommini antivibranti (16). Montare il supporto (14) sull'alella (2A) del presilenziatore (2) impuntando la vite (17). Premontare le n.3 clips (7) sul presilenziatore (2). Fissare il silenziatore (1) al presilenziatore (2) montando la molla (8) con un tiramolle commerciale, come indicato in figura (X). Montare i n.2 gommini (9) sul silenziatore (1). Inserire il distanziale con collare (12) nel gommino esterno (9). Inserire la guarnizione (20) all'interno del presilenziatore (2). Posizionare la fascetta originale (B) sulla superficie esterne dell'imbocco (2B), orientandola come mostrato in figura.

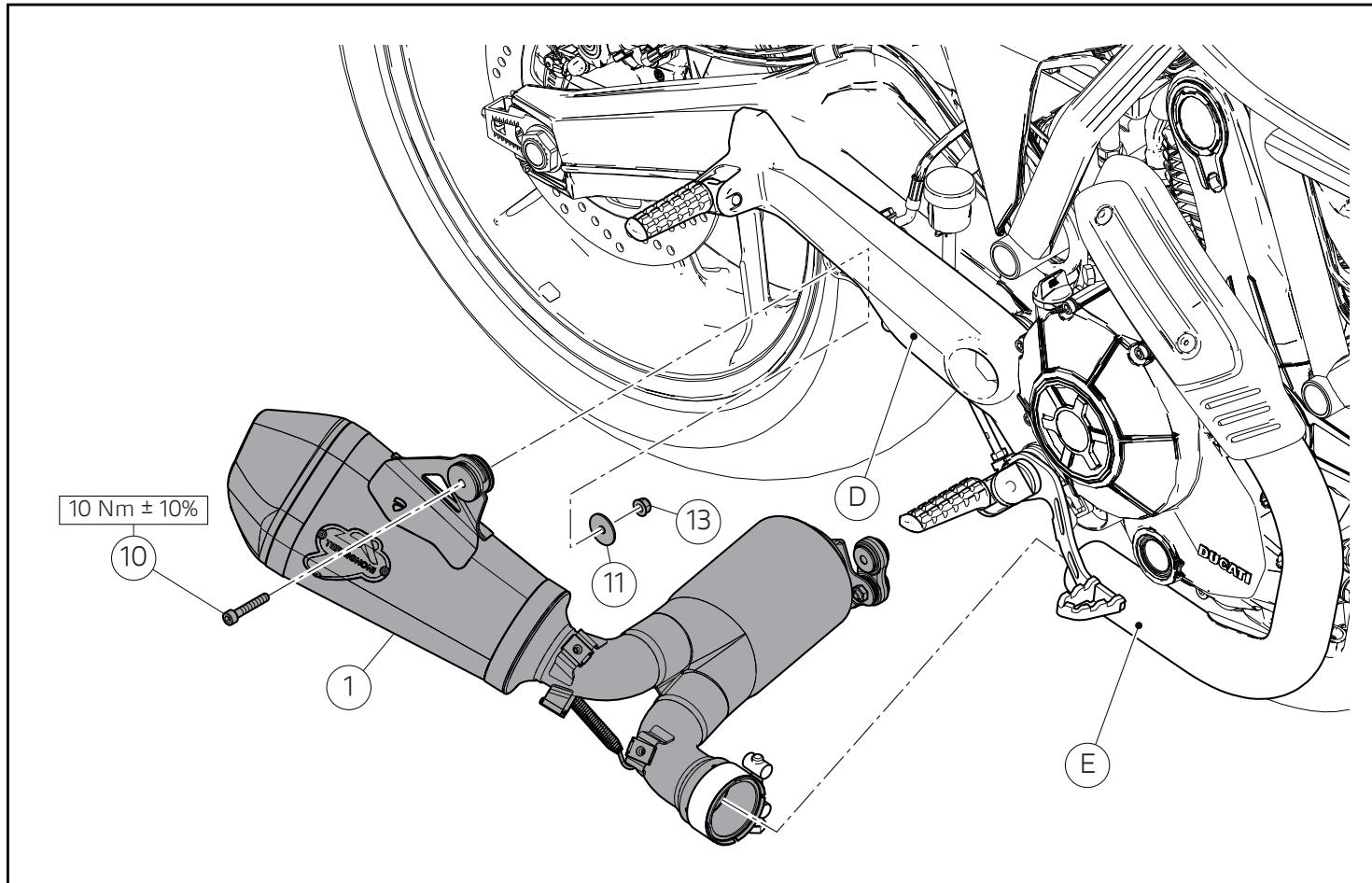
Assembling the set components

Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Silencer unit pre-assembly

Pre-fit no. 2 vibration dampers (16) onto silencer support (14). Insert no. 4 spacers with collar (15) on vibration dampers (16). Start screw (17) to fit support (14) to tab (2A) of presilencer (2). Pre-fit no. 3 clips (7) onto presilencer (2). Secure silencer (1) to presilencer (2) and fit spring (8) using a spring stretcher available on the market, as shown in figure (X). Fit no. 2 rubber blocks (9) onto silencer (1). Fit spacer with collar (12) onto external rubber block (9). Install gasket (20) inside presilencer (2). Fit the original clamp (B) on the external surface of opening (2B), positioning it as shown in the figure.

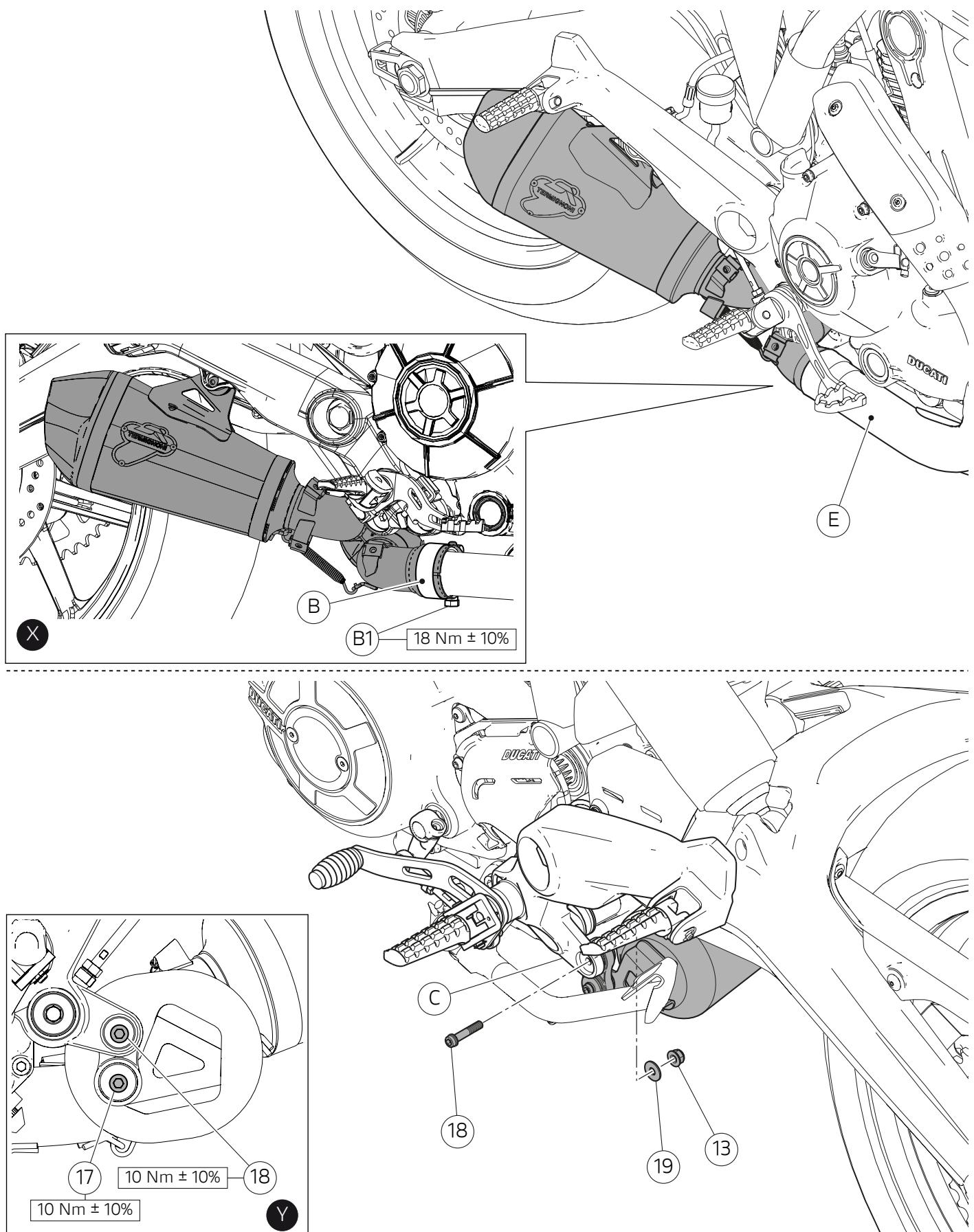


Montaggio gruppo silenziatore

Inserire il gruppo silenziatore (1), premontato in precedenza, nel corpo centrale (E). Fissare il gruppo silenziatore alla piastra portapedana (D), impuntando la vite (10); dalla parte opposta, inserire la rosetta (11) e avvitare il dado (13) sulla sporgenza della vite (10). Serrare la vite (10) alla coppia indicata, mantenendo dalla parte opposta, il dado (13).

Fitting the silencer unit

Fit the silencer unit (1), previously assembled, into central body (E). Start screw (10) to secure silencer unit to footpeg holder plate (D); on the opposite side, fit washer (11) and tighten nut (13) on the protruding section of screw (10). Tighten screw (10) to the specified torque, while locking nut (13) on the opposite side.



Fissare il gruppo silenziatore al corpo centrale (P) tramite la fascetta originale (B), come indicato in figura (X). Serrare la vite (B1) alla coppia indicata.

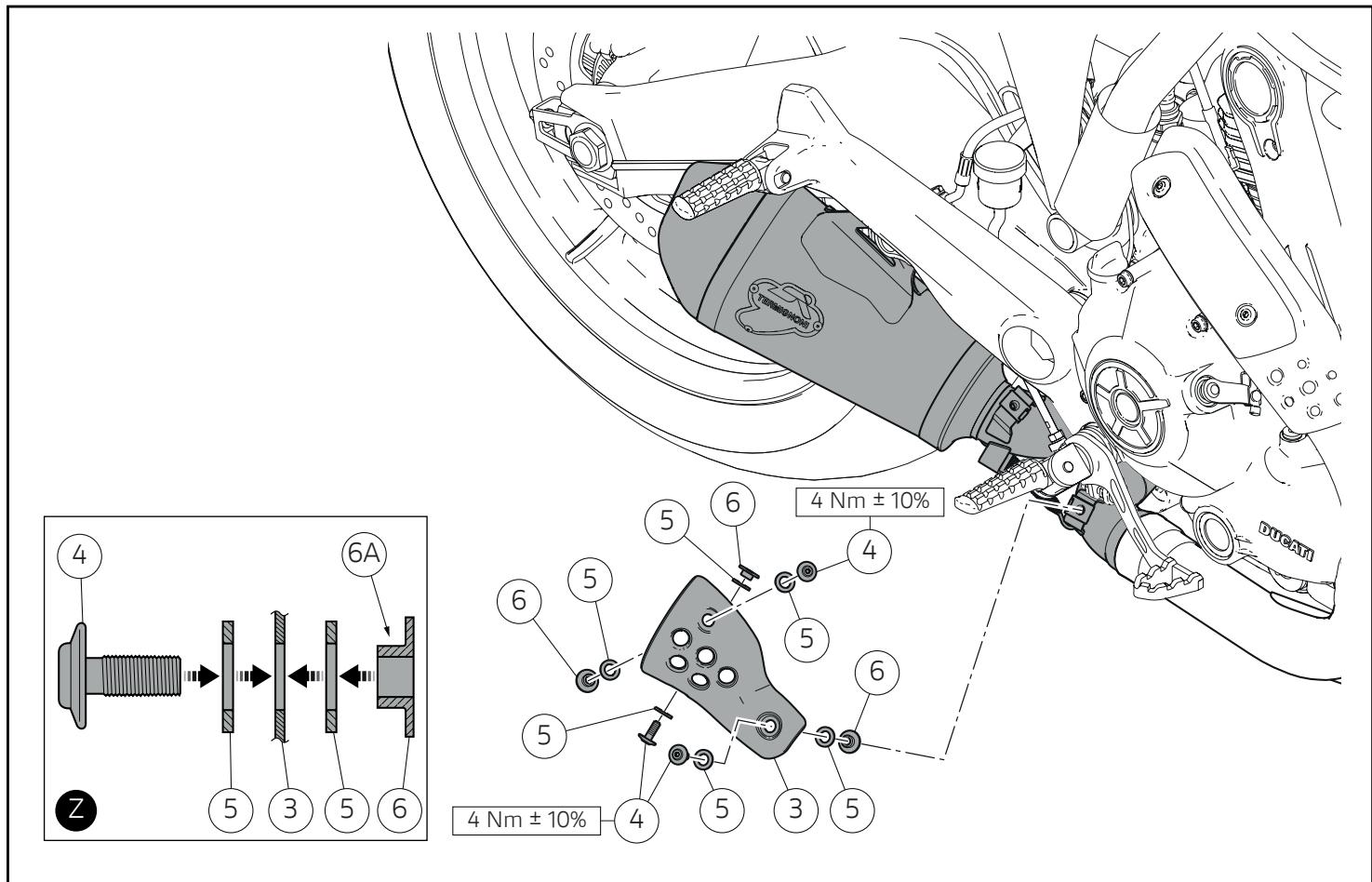
Operando dal lato sinistro del motoveicolo, fissare il gruppo silenziatore alla piastra portapedana sinistra (C) impuntando la vite (18); dal lato opposto, inserire la rosetta (19) e avvitare il dado (13) sulla sporgenza della vite (18).

Serrare la vite inferiore (17) alla coppia indicata in figura (Y). Serrare la vite superiore (18) alla coppia indicata in figura (Y), mantenendo dalla parte opposta, il dado (13).

Secure silencer unit to central body (P) with the original clamp (B), as shown in figure (X). Tighten the screw (B1) to the specified torque.

Working on the left-hand side of the motorcycle, start screw (18) to secure silencer unit to LH footpeg holder plate (C); on the opposite side, fit washer (19) and tighten nut (13) on the protruding section of screw (18).

Tighten lower screw (17) to the torque specified in figure (Y). Tighten upper screw (18) to the torque specified in figure (Y), while locking nut (13) on the opposite side.



Montaggio paracalore

Inserire le n.3 rosette aramidiche (5) su n.3 viti (4). Introdurre le n.3 viti (4) nei fori del paracalore (3), dal lato indicato. Inserire altre 3 rosette aramidiche (5) e n.3 distanziali con collare (6) sulle sporgenze delle viti (4).

Note

I n.3 distanziali (6) devono essere orientati con il collare (6A) rivolto verso il paracalore, come indicato in figura (Z).

Posizionare il gruppo paracalore silenziatore appena premontato sul gruppo silenziatore, avvitare a mano fino a battuta e assicurarsi che le rosette aramidiche (5) siano nelle rispettive sedi perfettamente a battuta al fine di evitare che si danneggino in fase di serraggio. Serrare le n.3 viti (4) alla coppia indicata.

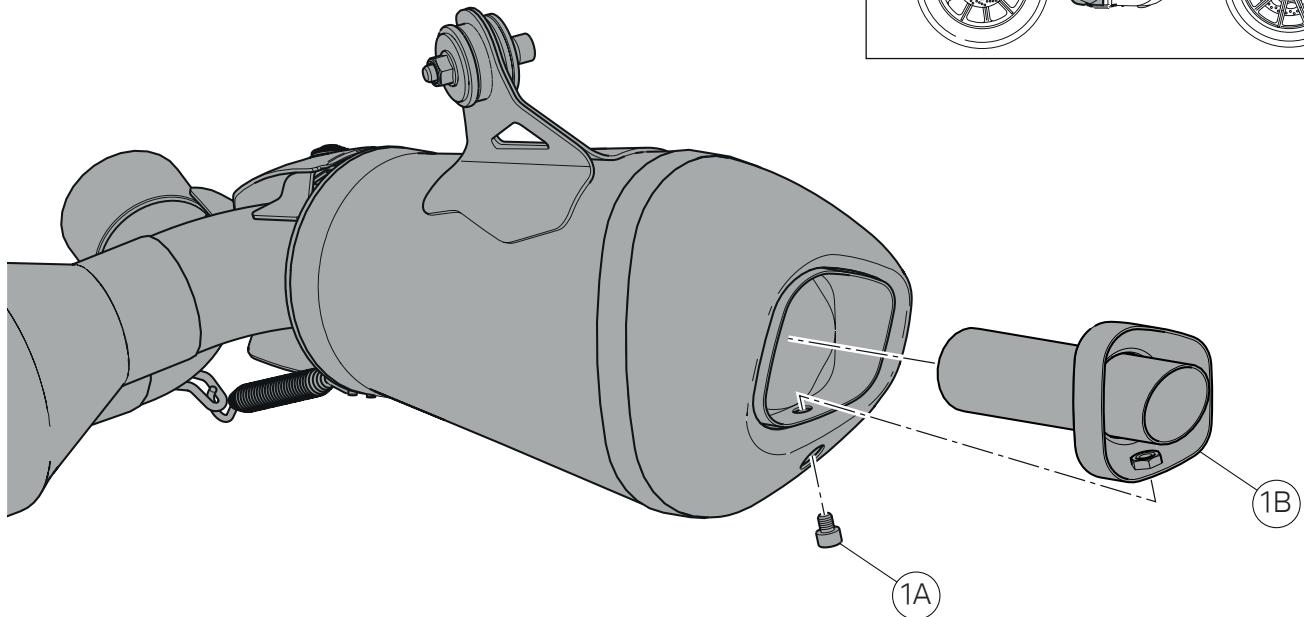
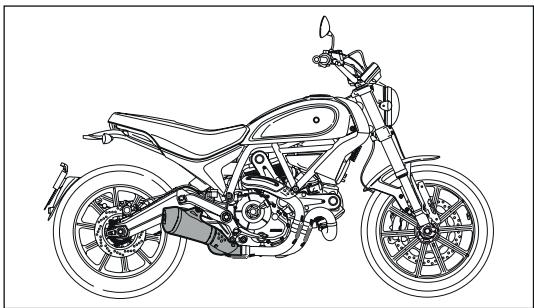
Fitting the heat guard

Fit no. 3 aramid washers (5) on no. 3 screws (4). Fit no. 3 screws (4) in heat guard holes (3) on the indicated side. Fit the other 3 aramid washers (5) and no.3 spacers with collar (6) on screw (4) projecting parts.

Notes

The no.3 spacers (6) must be positioned with the collar (6A) facing the heat guard, as shown in the figure (Z).

Position the silencer heat guard assembly previously assembled onto silencer unit and drive it fully home by hand, making sure that aramid washers (5) are fully seated so as to prevent them from being damaged during tightening. Tighten no.3 screws (4) to the specified torque.



Note

È possibile rimuovere il riduttore fonico, in base alle regole vigenti, nelle strutture adibite a pista.

Svitare la vite (1A) e sfilare con un gancio appropriato il riduttore fonico (1B) dal silenziatore (1).



Notes

According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer in facilities used as race tracks.

Loosen screw (1A) and remove dB killer (1B) from silencer (1) using a suitable hook.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

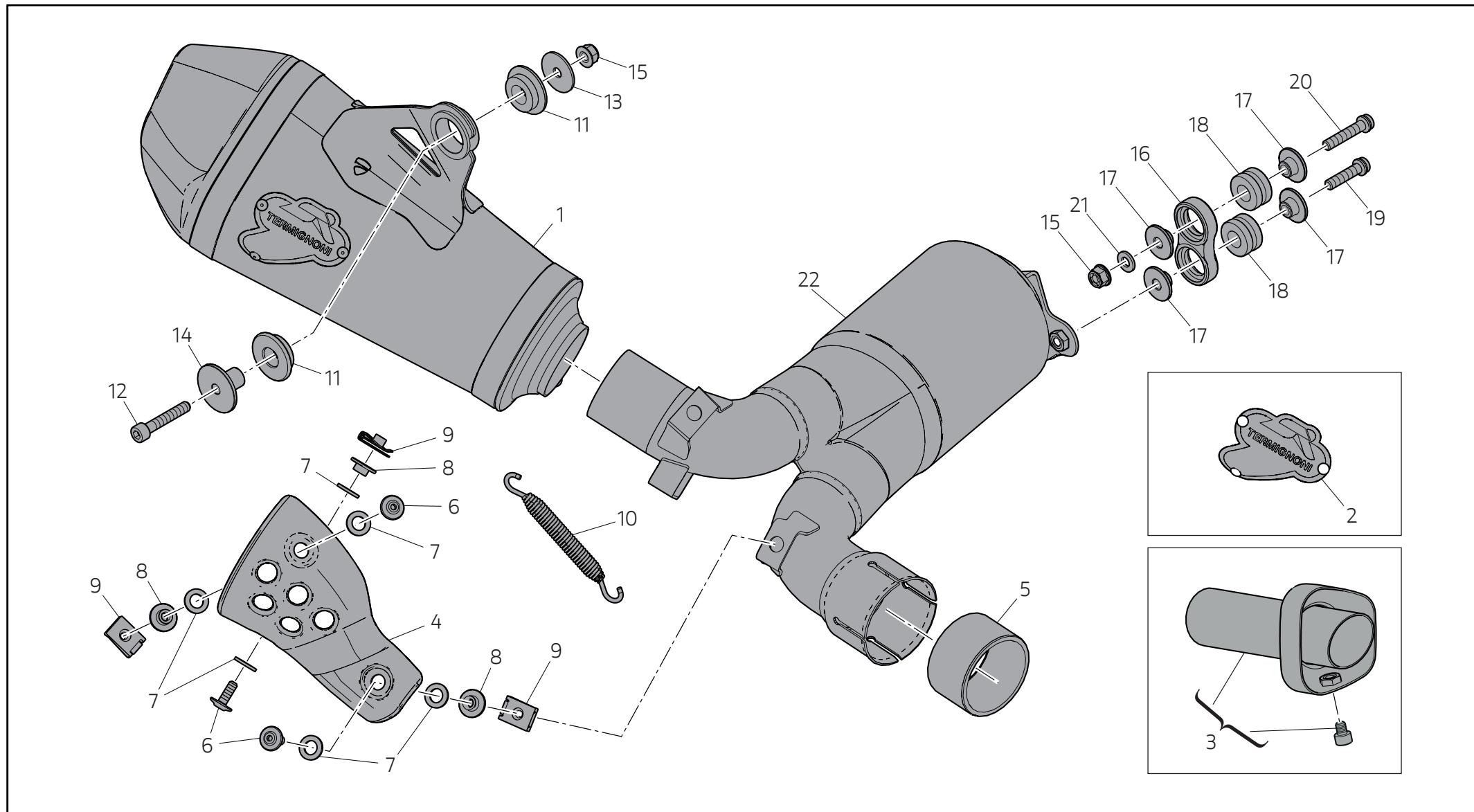
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

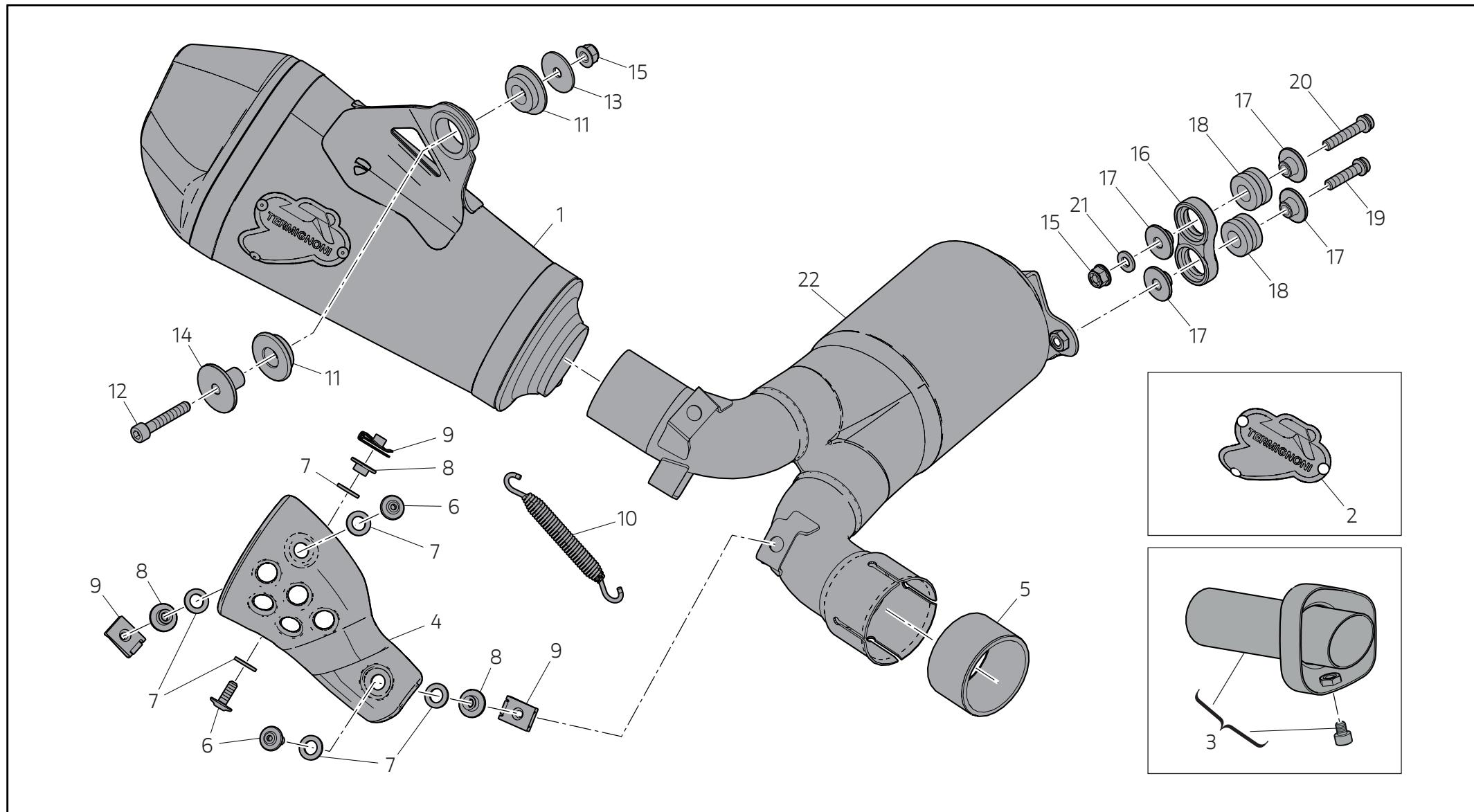
1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03-6692-1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。

Set Silenziatore racing / Racing silencer set / Jeu silencieux racing / Set Racing-Schalldämpfer / Conjunto Silenciador racing / 赛车消音器套装 / Set Silenciador racing / レーシングサイレンサーセット - 96482221AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96420781A	Silenziatore (argento)	Silencer (silver)	Silencieux (argent)	Schalldämpfer (silber)	Silenciador (prateado)	消音器 (银色)	Silenciador (plata)	サイレンサー (シルバー)	1
1	96420781AB	Silenziatore (nero)	Silencer (black)	Silencieux (noir)	Schalldämpfer (schwarz)	Silenciador (preto)	消音器 (黑色)	Silenciador (negro)	サイレンサー (ブラック)	1
2	43313991A	Targetta	Plate	Plaque	Schild	Matrícula	牌照	Placa	ナンバープレート	1
3	96410891A	DB Killer	DB killer	DB Killer	DB-Killer	DB Killer	DB Killer	DB Killer	DB キラー	1
4	96410681AA	Paracalore	Heat guard	Pare-chaleur	Hitzeschutz	Protecção anticalor	隔热板	Protector calor	ヒートガード	1
5	79010431B	Guarnizione	Seal	Joint	Dichtung	Junta de vedação	垫圈	Junta	ガスケット	1
6	77210882B	Vite TBEI M5x14	TBEI screw M5x14	Vis TBHC M5x14	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x14	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x14	TBEI 螺钉 M5x14	Tornillo TBEI M5x14	スクリュー TBEI M5x14	3
7	85210721B	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	垫圈	Arandela	ワッシャー	6
8	71611461AB	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	3
9	85040551A	Clip	Clip	Clip	Clip	Presilha	夹子	Clip	クリップ	3
10	79910481A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	弹簧	Muelle	スプリング	1
11	76410011A	Silentblock	Rubber bushing	Silentbloc	Silentblock	Sinobloco	Silentblock	Silentblock	サイレントブロック	2
12	77150728B	Vite TCEI M6x35	TCEI screw M6x35	Vis TCHC M6x35	Zylinderschraube mit Innensechskant M6x35	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x35	TCEI 螺钉 M6x35	Tornillo TCEI M6x35	スクリュー TCEI M6x35	1
13	85211961B	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	垫圈	Arandela	ワッシャー	1
14	97610201AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	1
15	74941118B	Dado M6	M6 nut	Écrou M6	Mutter M6	Porca M6	M6 螺母	Tuerca M6	ナット M6	2

Set Silenziatore racing / Racing silencer set / Jeu silencieux racing / Set Racing-Schalldämpfer / Conjunto Silenciador racing / 赛车消音器套装 / Set Silenciador racing / レーシングサイレンサーセット - 96482221AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
16	57610671A	Supporto silenziatore	Silencer support	Support silencieux	Schalldämpferhalter	Suporte do silenciador	消音器支架	Soporte silenciador	サイレンサーマウント	1
17	71614141A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separadores	スペーサー	4
18	76410641B	Gommino	Rubber element	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	2
19	77156698B	Vite TCEIF M6x25	TCEIF screw M6x25	Vis TCHCF M6x25	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x25	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x25	TCEIF 螺钉 M6x25	Tornillo TCEIF M6x25	スクリュー TCEIF M6x25	1
20	77156718B	Vite TCEIF M6x30	TCEIF screw M6x30	Vis TCHCF M6x30	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x30	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x30	TCEIF 螺钉 M6x30	Tornillo TCEIF M6x30	スクリュー TCEIF M6x30	1
21	85211761A	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	垫圈	Arandela	ワッシャー	1
22	96413751A	Presilenziatore	Presilencer	Pré-silencieux	Vorschalldämpfer	Silenciador intermediário	预消音器	Presilenciador	プリサイレンサー	1